



## *Sportello di informazione e consulenza per famiglie di studenti stranieri*

### **Gli esiti scolastici delle/degli studenti stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado del Lodigiano anno scolastico 2007/08**

#### **Il terzo rapporto**

Lo "Sportello di informazione di informazione e consulenza per famiglie di studenti stranieri" è gestito dal Lodi per Mostar con la collaborazione del settore Politiche sociali del Comune di Lodi nell'ambito del progetto *Incontri di persone lingue e culture* (Fondo nazionale per le politiche sociali - cofinanziamento regionale per le politiche migratorie DLgs 286/98 - 2005); conclude il terzo anno di attività con la pubblicazione del terzo rapporto sugli esiti scolastici degli studenti stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado del Lodigiano.

Questo terzo rapporto si riallaccia al primo (8 luglio 2006) e al secondo (9 luglio 2007) in relazione alla premessa normativa, alle ragioni dell'insuccesso scolastico dei giovani stranieri, alla riflessione sulla scuola secondaria di secondo grado nel suo complesso.

Ancora una volta, il dato principale, che emerge con drammatica evidenza, è l'insuccesso scolastico di ragazze e ragazzi con cittadinanza non italiana: nella scuola superiore lodigiana uno straniero su quattro è bocciato a giugno: e a settembre la situazione non potrà che peggiorare.

#### **Campo di applicazione**

A differenza del primo rapporto (relativo a scuole secondarie di primo e secondo grado di Lodi) e del secondo (relativo alle sole scuole secondarie di secondo grado di Lodi), i dati si riferiscono a nove (su dieci) scuole secondarie di secondo grado del territorio, cinque di Lodi ("Gandini - Verri", "Maffeo Vegio", "Bassi", "Volta", "Einaudi") e quattro del Lodigiano ("Cesaris" di Casalpusterlengo, "Novello" e "Ambrosoli" di Codogno, "Pandini" di Sant'Angelo Lodigiano); sono inoltre presentati in appendice numeri e statistiche relativi al Centro di Formazione Professionale "Luigi Clerici" di Lodi.

Queste dieci istituzioni scolastiche e formative costituiscono la rete del progetto *Incontri di persone, lingue e culture*.

La variabilità del campo di applicazione rende i dati non perfettamente sovrapponibili rispetto a quelli degli anni precedenti; è tuttavia positivo aver esteso la visione e l'analisi all'intero territorio provinciale.

## **Metodologia**

La rilevazione è stata effettuata ufficialmente dalle/dai docenti referenti intercultura coadiuvati dal personale di segreteria delle dieci istituzioni scolastiche e formative delle reti di progetto, a differenza di quanto avveniva negli anni precedenti, quando la rilevazione era effettuata in modo empirico, attraverso i tabelloni degli esiti finali esposti nelle singole scuole; i numeri e le statistiche acquisiti hanno dunque il pregio di maggiore accuratezza e rigore.

È tuttavia opportuno evidenziare alcuni elementi di disparità nelle rilevazioni.

Per gli anni 2005/06 e 2006/07 i numeri e le percentuali di studenti italiani e stranieri sono aggiornati al mese di ottobre; i numeri delle/degli studenti promossi e non promossi si riferiscono invece al mese di giugno (pertanto l'indicazione percentuale è indicativa); la voce "non promossi" comprende anche le/gli studenti ritirati o ritirati d'ufficio, non quelli trasferiti in altra istituzione.

Per l'anno 2007/08 i numeri e le percentuali di studenti italiani e stranieri riguardano invece le/gli studenti scrutinati (che numericamente non coincidono con le/gli studenti iscritti); le/gli studenti italiani e stranieri ritirati d'ufficio (che cioè hanno interrotto la frequenza delle lezioni senza ritirarsi formalmente), ove segnalati, sono indicati in modo specifico.

Per tutti gli anni scolastici presi in esame, la voce "promossi" comprende anche le/gli studenti ammessi all'esame di stato (sede nella quale le non promozioni sono generalmente limitate, ma comunque possibili).

Per l'anno 2007/08, la statistica comprende naturalmente le/gli studenti con "sospensione di giudizio", per i quali la decisione di promozione o non promozione è rinviata al prossimo settembre (quando sarà necessario aggiornare la rilevazione).

A differenza dello scorso anno, la scelta di questo terzo rapporto è di non effettuare l'analisi dei dati di ogni singola scuola (numeri e statistiche, crediamo, parlano anche da sé), ma di proporre sobrie considerazioni conclusive: alla presentazione quantitativa sarà necessario, poi, affiancare l'approfondimento qualitativo.

Neppure quest'anno, infine, risulta possibile la comparazione con le percentuali nazionali e regionali: le più recenti a disposizione sono, infatti, ancora quelle relative all'anno scolastico 2003/04 (fonte: MIUR, *Rapporto sull'integrazione degli alunni stranieri*, febbraio 2005).

### Le scuole secondarie di secondo grado del Lodigiano

	2005/06		2006/07		2007/08			2005/06		2006/07		2007/08	
totale studenti	4925		5060		<b>6911</b>		totale promossi	4409	89,5%	4367	86,3%	<b>4308</b>	<b>62,3%</b>
di cui studenti italiani	4626	93,9%	4692	92,8%	<b>6400</b>	<b>92,6%</b>	promossi italiani	4166	90,1%	4097	87,3%	<b>4091</b>	<b>63,9%</b>
di cui studenti stranieri	299	6,1%	368	7,2%	<b>511</b>	<b>7,4%</b>	promossi stranieri	243	81,3%	270	73,4%	<b>217</b>	<b>42,5%</b>
							totale non promossi	516	10,5%	674	13,7%	<b>826</b>	<b>12%</b>
							non promossi italiani	460	9,9%	580	12,7%	<b>690</b>	<b>10,8%</b>
							non promossi stranieri	56	18,7%	94	26,6%	<b>136</b>	<b>26,6%</b>
							totale sospesi	/	/	/	/	<b>1777</b>	<b>25,7%</b>
							sospesi italiani	/	/	/	/	<b>1619</b>	<b>25,3%</b>
							sospesi stranieri	/	/	/	/	<b>158</b>	<b>30,9%</b>

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 21,4%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 15,8%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	+ 5,6%

## Liceo scientifico "Gandini" e classico "Verri" - Lodi

a cura di Simonetta Pozzoli, docente referente intercultura

	2005/06		2006/07		2007/08			2005/06		2006/07		2007/08	
totale studenti	1018		984		<b>939</b>		totale promossi	966	94,9%	931	94,6%	<b>527</b>	<b>56,1%</b>
di cui studenti italiani	999	98,1%	961	97,7%	<b>914</b>	<b>97,3%</b>	promossi italiani	948	94,9%	914	95,1%	<b>514</b>	<b>56,2%</b>
di cui studenti stranieri	19	1,9%	23	2,3%	<b>25</b>	<b>2,7%</b>	promossi stranieri	18	94,7%	17	73,9%	<b>13</b>	<b>52%</b>
							totale non promossi	52	5,1%	53	5,4%	<b>43</b>	<b>4,6%</b>
							non promossi italiani	51	5,1%	47	4,9%	<b>37</b>	<b>4%</b>
							non promossi stranieri	1	5,3%	6	26,1%	<b>6</b>	<b>24%</b>
							totale sospesi	/	/	/	/	<b>369</b>	<b>39,3%</b>
							sospesi italiani	/	/	/	/	<b>363</b>	<b>39,8%</b>
							sospesi stranieri	/	/	/	/	<b>6</b>	<b>24%</b>

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 4,2%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 20%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	- 15,8%

## Istituto sperimentale "Maffeo Vegio" - Lodi

a cura di Laura Coci, docente referente intercultura, e di Norma Tonoli, segreteria didattica

	2005/06		2006/07		2007/08			2005/06		2006/07		2007/08	
totale studenti	[1070] 1071		[1109] 1090		<b>1052</b>		totale promossi	993	92,7%	1000	91,9%	<b>745</b>	<b>70,8%</b>
di cui studenti italiani	[1021] 1017	95%	[1051] 1036	95%	<b>997</b>	<b>94,8%</b>	promossi italiani	951	93,5%	956	92,6%	<b>720</b>	<b>72,2%</b>
di cui studenti stranieri	[50] 54	5%	[58] 54	[5,4] 5%	<b>55</b>	<b>5,2%</b>	promossi stranieri	42	77,8%	44	81,5%	<b>25</b>	<b>45,5%</b>
							totale non promossi	78	7,3%	90	8,1%	<b>68</b>	<b>6,5%</b>
							non promossi italiani	66	6,5%	80	7,4%	<b>57</b>	<b>5,7%</b>
							non promossi stranieri	12	22,2%	10	18,5%	<b>11</b>	<b>20%</b>
							totale sospesi	/	/	/	/	<b>239</b>	<b>22,7%</b>
							sospesi italiani	/	/	/	/	<b>220</b>	<b>22,1%</b>
							sospesi stranieri	/	/	/	/	<b>19</b>	<b>34,5%</b>

Le/gli studenti ritirati d'ufficio sono 10 (pari allo 0,9% degli iscritti); gli italiani sono 6 (pari allo 0,6% degli iscritti italiani), gli stranieri sono 4 (pari al 6,8% degli iscritti stranieri).

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 26,7%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 14,3%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	+ 13,4%

## Istituto tecnico "Bassi" - Lodi

a cura di Patrizia Berra, docente referente intercultura, e della segreteria didattica dell'Istituto

	2005/06		2006/07		2007/08			2005/06		2006/07		2007/08	
totale studenti	962		1051		<b>939</b>		totale promossi	849	88,3%	910	86,6%	<b>534</b>	<b>56,9%</b>
di cui studenti italiani	897	93,2%	957	91,1%	<b>846</b>	<b>90,1%</b>	promossi italiani	798	89%	841	87,9%	<b>508</b>	<b>60%</b>
di cui studenti stranieri	65	6,8%	94	8,9%	<b>93</b>	<b>9,9%</b>	promossi stranieri	51	78,5%	69	73,4%	<b>26</b>	<b>28%</b>
							totale non promossi	113	11,7%	141	13,4%	<b>183</b>	<b>19,5%</b>
							non promossi italiani	99	11%	116	12,1%	<b>148</b>	<b>17,5%</b>
							non promossi stranieri	14	21,5%	25	26,6%	<b>35</b>	<b>37,6%</b>
							totale sospesi	/	/	/	/	<b>222</b>	<b>23,6%</b>
							sospesi italiani	/	/	/	/	<b>190</b>	<b>22,5%</b>
							sospesi stranieri	/	/	/	/	<b>32</b>	<b>34,4%</b>

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 32%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 20,1%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	+ 11,9%

## Istituto tecnico "Volta" - Lodi

a cura di Giancarlo Silvestri, docente referente intercultura, e della segreteria didattica dell'Istituto

	2005/06		2006/07		2007/08			2005/06		2006/07		2007/08	
totale studenti	1144		1189		<b>1171</b>		totale promossi	983	85,9%	943	79,3%	<b>649</b>	<b>55,4%</b>
di cui studenti italiani	1051	91,9%	1085	91,3%	<b>1078</b>	<b>92,1%</b>	promossi italiani	909	86,5%	867	79,9%	<b>613</b>	<b>56,9%</b>
di cui studenti stranieri	93	8,1%	104	8,7%	<b>93</b>	<b>7,9%</b>	promossi stranieri	74	79,6%	76	73,1%	<b>36</b>	<b>38,7%</b>
							totale non promossi	161	14,1%	246	20,7%	<b>198</b>	<b>16,9%</b>
							non promossi italiani	142	13,5%	218	20,1%	<b>172</b>	<b>15,9%</b>
							non promossi stranieri	19	20,4%	28	26,9%	<b>26</b>	<b>28%</b>
							totale sospesi	/	/	/	/	<b>324</b>	<b>27,7%</b>
							sospesi italiani	/	/	/	/	<b>293</b>	<b>27,2%</b>
							sospesi stranieri	/	/	/	/	<b>31</b>	<b>33,3%</b>

Le/gli studenti ritirati d'ufficio sono 32 (pari al 2,7% degli iscritti); gli italiani sono 22 (pari al 2% degli iscritti italiani), gli stranieri sono 10 (pari al 9,7% degli iscritti stranieri).

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 18,2%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 12,1%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	+ 6,1

## Istituto professionale "Einaudi" - Lodi

a cura di Maria Sonia Morrone, docente referente intercultura

	2005/06		2006/07		2007/08 iscritti			2005/06		2006/07		2007/08	
totale studenti	730		727		<b>639</b>		totale promossi	618	84,7%	583	80,2%	<b>415</b>	<b>65%</b>
di cui studenti italiani	662	90,7%	638	87,8%	<b>558</b>	<b>87,3%</b>	promossi italiani	560	84,6%	519	81,3%	<b>366</b>	<b>65,6%</b>
di cui studenti stranieri	68	9,3%	89	12,2%	<b>81</b>	<b>12,7%</b>	promossi stranieri	58	85,3%	64	71,9%	<b>49</b>	<b>60,5%</b>
							totale non promossi	112	15,3%	144	19,8%	<b>98</b>	<b>15,3%</b>
							non promossi italiani	102	15,4%	119	18,7%	<b>81</b>	<b>14,5%</b>
							non promossi stranieri	10	14,7%	25	28,1%	<b>17</b>	<b>21%</b>
							totale sospesi	/	/	/	/	<b>126</b>	<b>19,7%</b>
							sospesi italiani	/	/	/	/	<b>111</b>	<b>19,9%</b>
							sospesi stranieri	/	/	/	/	<b>15</b>	<b>18,5%</b>

Le/gli studenti ritirati d'ufficio sono 48, pari al 7% del totale degli iscritti; di questi 37 sono italiani (pari al 6,2% degli iscritti italiani), 11 stranieri (pari al 10,7% degli iscritti stranieri).

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 5,1%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 6,5%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	- 1,4%

**Istituto di istruzione superiore "Cesaris" - Casalpusterlengo**

a cura di Maria Giuseppina Santelli, docente referente intercultura

	2007/08			2007/08	
totale studenti	936		totale promossi	618	66%
di cui studenti italiani	895	95,6%	promossi italiani	597	66,7%
di cui studenti stranieri	41	4,4%	promossi stranieri	21	51,2%
			totale non promossi	95	10,2%
			non promossi italiani	86	9,6%
			non promossi stranieri	9	22%
			totale sospesi	223	23,8%
			sospesi italiani	212	23,7%
			sospesi stranieri	11	26,8%

Le/gli studenti ritirati d'ufficio sono 6, pari allo 0,6% del totale degli iscritti; di questi 3 sono italiani (pari allo 0,3% degli iscritti italiani), 3 stranieri (pari al 6,8% degli iscritti stranieri).

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 15,5%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 12,4
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	+ 3,1%

**Liceo "Novello" - Codogno**

a cura di Raffaella Tansini, docente referente intercultura

	2007/08			2007/08	
totale studenti	616		totale promossi	499	81%
di cui studenti italiani	603	97,9%	promossi italiani	494	81,9%
di cui studenti stranieri	13	2,1%	promossi stranieri	5	38,4%
			totale non promossi	21	3,4%
			non promossi italiani	19	3,2%
			non promossi stranieri	2	15,4%
			totale sospesi	96	15,6%
			sospesi italiani	90	14,9%
			sospesi stranieri	6	46,2%

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 43,5%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 12,2%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	+ 31,3%

**Istituto professionale "Ambrosoli" - Codogno**

a cura di Annalisa Carretti, docente referente intercultura, e della segreteria didattica dell'Istituto

	2007/08			2007/08	
totale studenti	258		totale promossi	133	51,6%
di cui studenti italiani	191	74%	promossi italiani	101	52,9%
di cui studenti stranieri	67	26%	promossi stranieri	32	47,8%
			totale non promossi	59	22,8%
			non promossi italiani	44	23%
			non promossi stranieri	15	22,3%
			totale sospesi	66	25,6%
			sospesi italiani	46	24,1%
			sospesi stranieri	20	29,9%

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 5,1%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	- 0,7%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	+ 5,8%

**Istituto tecnico "Pandini" – Sant'Angelo Lodigiano**

a cura di Ugo Sozzi, docente referente intercultura, e Mariarosa Conti

	2007/08			2007/08	
totale studenti	361		totale promossi	188	52,1%
di cui studenti italiani	318	88,1%	promossi italiani	178	56%
di cui studenti stranieri	43	11,9%	promossi stranieri	10	23,2%
			totale non promossi	61	16,9%
			non promossi italiani	46	14,5%
			non promossi stranieri	15	34,9%
			totale sospesi	112	31%
			sospesi italiani	94	29,5%
			sospesi stranieri	18	41,9%

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 32,8%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 20,4%
Differenza percentuale dei sospesi stranieri rispetto ai sospesi italiani	- 12,4%

**APPENDICE****CFP "Clerici" - Lodi**

a cura di Bruno Vitale, docente referente intercultura

	2007/08 scrutinati			2007/08	
totale studenti	350		totale promossi	300	85,7%
di cui studenti italiani	264	75,5%	promossi italiani	235	89%
di cui studenti stranieri	86	24,5%	promossi stranieri	65	75,6%
			totale non promossi	50	14,3%
			non promossi italiani	29	11%
			non promossi stranieri	21	24,4%

L'ordinamento della Istruzione Formazione Professionale non prevede per i CFP convenzionati o direttamente dipendenti da Regione Lombardia l'istituzione del recupero dei debiti scolastico/formativi e di conseguenza la "sospensione" del giudizio.

I dati del presente modello sono aggiornati con gli scrutini finali delle classi III di ogni settore di riferimento.

Agli esami sono risultati non promossi 1 allievo italiano e 1 allievo straniero settori elettrico e meccanico.

Resta poi un giudizio "sospeso": quello relativo a un allievo del III anno Operatore Alimentare della ristorazione che, a causa di infortunio, non ha partecipato alla sessione di esami di giugno. Verrà esaminato probabilmente nel mese di luglio p.v.

Differenza percentuale dei promossi stranieri rispetto ai promossi italiani	- 13,4%
Differenza percentuale dei non promossi stranieri rispetto ai non promossi italiani	+ 13,4%

## **Senza parole**

*Il terzo rapporto, relativo agli esiti scolastici del prossimo anno scolastico 2007/08, sarà fondamentale. La tendenza che si delinea nel 2006 e nel 2007 potrà proseguire, o fermarsi, o forse invertire il tracciato. Difficile sapere come andrà: le variabili sono molte.*

Con queste parole si chiudeva il rapporto dello scorso anno. Ora possiamo affermare che è andata male, e che a settembre andrà peggio.

Certo una variabile determinante è stata rappresentata dall'emanazione del DM 80 del 3 ottobre 2007 e della successiva OM 92 del 5 novembre 2007, che hanno introdotto nuove modalità di recupero dei debiti formativi nelle scuole secondarie di secondo grado, ovvero la "sospensione del giudizio" per le/gli studenti che a giugno non hanno raggiunto la sufficienza in tutte le discipline. Nel Lodigiano (come probabilmente nell'intero territorio nazionale) il numero di ragazze e ragazzi "sospesi" è considerevole: circa un quarto della popolazione studentesca.

Inevitabilmente, ciò ha determinato la diminuzione del numero dei promossi (italiani e stranieri) e dei non promossi (italiani); non il numero dei non promossi stranieri, il cui dato è rimasto ancorato al 26,6%; e a settembre peggiorerà, perché non tutti, certamente, saranno promossi alla classe successiva.

Siamo consapevoli che le/i docenti referenti intercultura hanno operato per garantire pari opportunità di successo scolastico a tutte e a tutti, *senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali e sociali*; e ancora, che due istituzioni scolastiche, forse per la presenza ormai strutturale di studenti stranieri negli istituti professionali, presentano risultati confortanti e disparità ridotte, che testimoniano che dare risposte positive è possibile; e infine, che sarà necessario acquisire altri dati, relativi alla classe frequentata, all'anno di arrivo in Italia, all'eventuale ritardo scolastico delle ragazze e dei ragazzi stranieri non promossi.

Per ora, dunque, scegliamo di non effettuare altre valutazioni. Ma non di fermarci.

Lodi per Mostar ONLUS  
Sportello di informazione e consulenza per famiglie di studenti stranieri  
Laura Coci

Lodi, 9 luglio 2008